

Mik, mik, mik...

31 De gerhet (♩ = 126)

En de - va - len - nig - hont é ka - vër ur ve - lin, En de - val - len - nig - hont é ka - ver ur ve - lin. Er me - li - nér hé dalh en des ur blèu mi - lén Ha mik mik mik, Ha mak mak mak, Ha oëin oëin oëin! Peb u - nan d'é dro, Ma - lu - ret! Hag er ve - lin e troëin! Ha mik, mik mik, Ha mak, mak mak, Ha oëin oëin oëin! Peb u - nan d'é - dro, Ma - lu - ret! Hag er ve - lin e troëin!

1

En devalennig-hont é kavér ur velin (2 *huëh*);
Er melinér hé dalh en des ur blèu milén...

Ha mik, mik, mik,
Ha mak, mak, mak,
Ha oëin, oëin, oëin!

Peb unan d'é dro,

Maluret!

Hag er velin e troëin!

Ha mik, mik, mik,
Ha mak, mak, mak,
Ha oëin, oëin, oëin!

Peb unan d'é dro,

Maluret!

Hag er velin e troëin!

2

Er meliner hé dalh en des ur blèu milén;
Er merhed ag en dro e ia de gas ou grein.

Mic, mic, mic...

1. Dans cette vallée se trouve un moulin;—le meunier qui l'occupe a les cheveux blonds... — *Et mic, mic, mic* (1), — *et mac, mac, mac*, — *et oëin, oëin, oëin!* — Chacun à son tour, — *Malurette!* — pendant que tourne le moulin!

2. Le meunier qui l'occupe a les cheveux blonds; — les jeunes filles d'alentour lui apportent leur grain.

(1) Imitation du bruit du moulin.

— 59 —

3

Er merhed ag en dro e ia de gas ou grein :
En ihuellan é karg e zo Julién Martein.

4

En ihuellan é karg e zo Julién Martein.
Ean grogas n'hé deu zorn hé chéchas én ur hoein,

5

Ean grogas n'hé deu zorn hé chéchas én ur hoein,
Ha Julién e gouskas doh 'n trouz ag er velin...

6

Ha Julién e gouskas doh 'n trouz ag er velin...
Aben ma tihunas oé arriù er mitin !

7

« Petra laro me man, a p'arriùcin ér gér ?
Em bo kousket, un noz, é ti ur melinér !

8

— Petra vo laret doh, o ia Julién Martein,
Pe houian me michér hag er velin e troein ! »

(Kañnet get LOEIZA HERRIEU, Lanngedig.)

3. Les jeunes filles lui apportent leur grain ; — la préférée est Julienne Martin.

4. La préférée est Julienne Martin. — Il lui prit les deux mains, l'entraîna dans un coin.

5. Il lui prit les deux mains, l'entraîna dans un coin, — et Julienne s'endormit au bruit du moulin...

6. Et Julienne s'endormit au bruit du moulin. — Quand elle se réveilla, le matin était venu ! »

7. « Que dira ma mère, lorsque je rentrerai ? — Avoir couché une nuit chez le meunier ! »

8. « Que vous dira-t-on, Julienne Martin, — puisque je connais mon métier et que le moulin tourne quand même ! »

(Chanté par LOEIZA HERRIEU, Languidic.)